

# User Manual

Model M503



 — JUST5



|           |                                    |           |
|-----------|------------------------------------|-----------|
| <b>GB</b> | <b>User manual</b> _____           | <b>4</b>  |
| <b>FR</b> | <b>Manuel utilisateur</b> _____    | <b>12</b> |
| <b>NL</b> | <b>Gebruikershandleiding</b> _____ | <b>21</b> |
| <b>ES</b> | <b>Manual de usuario</b> _____     | <b>30</b> |
| <b>PT</b> | <b>Manual do Utilizador</b> _____  | <b>39</b> |
| <b>IT</b> | <b>Manuale utente</b> _____        | <b>50</b> |
| <b>DE</b> | <b>Benutzerhandbuch</b> _____      | <b>59</b> |

# 1. THE BASICS

GB

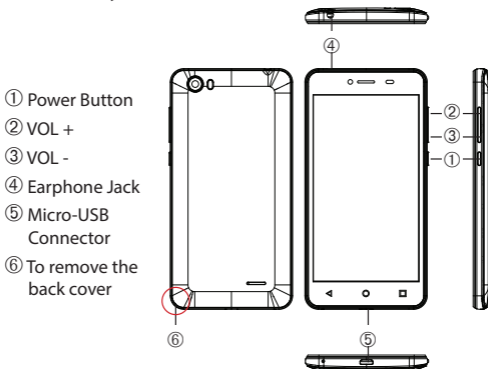
Thank you for choosing the GSM/GPRS TCO-M503 digital mobile phone.

## 1.1 General info

M503 is a dual SIM phone that encloses features such as Android™ 7.0. This phone is equipped with two SIM slots for two different SIM cards which can be used for your personal and professional needs.

## 1.2 Device overview

Position of Keys



## 2. GETTING STARTED

### 2.1 Installing the Sim Card

Please switch off your device anytime you are inserting/removing the SIM card or the external memory card.

## ***Installing SIM Card***

Your device is equipped with two Sim slots for two different SIM cards. In order to install the SIM card in the device, please follow the steps below:

- Switch off your device.
- Remove the back cover of the device.
- Hold the device with the front facing downwards.
- Insert the Sim Card in the device as shown on the illustration.
- Put the back cover in its original place and turn your device on.



## ***Installing an external memory card***

Your device is equipped with a T-Flash card slot, which is a multimedia memory card option used to multiply the memory of your device. The T-Flash card is small and should be removed and installed carefully and prudently in order to avoid any possible damage.

Please follow the next steps to install the memory card in the device properly:

- Switch off your device.
- Remove the back cover of the device.
- Slide the T-Flash card into the slot as shown in the illustration.
- Put the back cover in its original place and turn your device on.



## 2.2 POWERING ON/OFF THE DEVICE

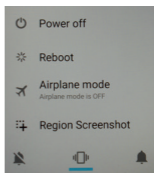
### Turning ON the device

After installing the SIM cards and charging the battery, you are now ready to turn your device "on".

- Hold the Power button on the side of the phone to turn "ON" the device.
- The first screen that appears is known as the home/idle screen.
- Draw your unlocking pattern to unlock your phone.
- If the screen turns OFF, then press the Power Key to turn ON the display ON again.

### Turning OFF the device

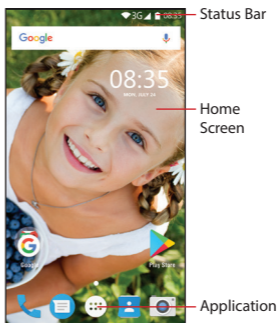
- Press and hold the Power button for 3 seconds.
- A pop-up window appears as shown on the illustration.
- Select "Power OFF".
- Select "OK" to confirm.



## 3. HOME SCREEN









### 3.1 Home Screen

From Home Screen, you can quickly access common features, view notifications of missed calls, received messages and check connection status.



### **3.2 Status Bar**

The Status Bar icons indicate different types of information. The table below lists various icons that might appear on the status bar of the device.

|   |                               |
|---|-------------------------------|
|  | Network intensity of SIM card |
|  | Battery level of the device   |
|  | New short message             |
|  | Missed call notification      |
|  | Wifi connected                |
|  | USB connected                 |
|  | Headset is plugged in         |
|  | Bluetooth is activated        |

## **4. SAFETY INSTRUCTIONS**

---

Read the safety instructions before using your device and store them for possible future reference and usage.

### **4.1 Switch off your device in restricted areas**

Switch the phone off where the use of mobile telephones is not allowed or where there is a risk of causing interference or danger, for example on board of an aircraft, near medical equipment, fuel, chemicals or blasting sites.

### **4.2 Road safety comes first!**

Check the current laws and regulations regarding the use of mobile phones in the areas where you drive.

- Do not handle the telephone when driving.
- Concentrate fully on the driving.
- Use a hands-free kit whenever possible.
- Leave the road and park up before making or receiving a call (if the driving conditions allow).
- Radio signals could affect some of the car's electronic systems such as the audio stereo and alarm systems.

- If the car is equipped with an airbag, do not hinder its deployment with fixed or wireless equipment. This could result in serious injury due to inadequate performance.

#### **4.3 Authorized**

Only qualified people are authorized to install or repair this product.

#### **4.4 Interference**

All wireless devices are susceptible to interference which may affect their performance.

#### **4.5 Accessories**

Only use batteries, chargers and other accessories which are compatible with this equipment. Do not connect incompatible products.

#### **4.6 Keep the equipment dry**

This equipment is not water proof. Keep it dry.

#### **4.7 Children**

Keep your phone in a safe place, out of the reach of young children. The telephone contains small parts that may present a choking hazard.

#### **4.8 Emergency calls**

Emergency numbers may not be available on all cellular networks. Therefore, you shouldn't solely depend on the mobile phone to make an emergency call. Check with local service provider.

## **5. PRECAUTIONS FOR USE**

---

This mobile phone meets guidelines concerning the exposure to radio waves.

Your mobile phone is a radio transmitter and receiver. It was



designated to meet the limits recommended by international guidelines to limit the exposure to radio waves. These guidelines were developed by an independent scientific organization, the ICNIRP; and include safety margins designated to ensure the protection of all, regardless of age and health.

The recommendations on exposure guidelines for mobile phones employ a unit of measure known as the specific absorption rate or SAR. The SAR limit defined in the ICNIRP recommendations is 2.0 watts/kilogram (W/kg) averaged over 10 grams of tissue. In tests to determine the SAR, the equipment is used in standard usage positions at its highest certified power level in all tested frequency bands. The actual SAR level of a device in use may be lower than the maximum value because the equipment is designed to only use the necessary power required to reach the network. The amount changes depending on several factors such as the distance from a network base station.

### **5.1 Radio frequency interference**

Radio frequency output from electronic devices can interfere with other electronic equipment and cause malfunctions.

Although this phone has been designed in accordance with EU regulations on radio frequency emission, telephone wireless transmitters and electrical circuits can cause interference with other electronic equipment.

We therefore recommend taking the following precautions:

**Aircrafts:** Wireless equipment can cause interference in the aircraft

- Turn off your telephone before boarding the aircraft
- Do not use it on the ground until allowed to do so by the flight crew.

**Vehicles:** Telephone radio frequency emissions can affect the electronic systems of motor vehicles. In relation to your vehicle, check with the manufacturer or dealer.

**Medical implants:** Medical equipment manufacturers recommend a minimum distance of 15 centimeters between a wireless device and an implanted medical device such as a pacemaker or defibrillator to avoid any interference with medical

devices. It is recommended to people using such devices to:

- Always keep wireless equipment more than 15cm away from the medical device.
- Never carry wireless equipment in breast pocket.
- Place such equipment at the opposite ear to the medical device.
- Turn off the wireless equipment if they think it is interfering with their device.
- Follow the instructions provided by the medical implant manufacturer.

If you are using a medical implant and have any questions related to the use of your mobile/wireless equipment, you should consult your doctor.

### **5.2 Hearing:**

WARNING – using a headset risks not being able to correctly hear outside sounds. Do not use a headset when it could endanger your safety. Some mobile devices can interfere with the proper operation of hearing aids.

### **5.3 Other medical devices:**

Radio transmitting equipment including mobile phones may interfere with the proper operation of insufficiently protected medical equipment. Consult a doctor or medical equipment manufacturer to find out whether the equipment is sufficiently protected from external radio wave signals. Turn off your device where required by regulations, particularly hospitals.

### **5.4 Health facilities:**

Hospitals and health care facilities may be using equipment which is particularly sensitive to external radio frequency emissions. Turn off the telephone when staff or notices tell you to.

### **5.5 Blasting sites and marked areas:**

Turn off your device in potentially explosive areas. Follow all official instructions. Sparks in such areas can cause an explosion or a fire, resulting in serious injury or death. Turn off your equipment in petro/gas stations, especially when near the

fuel pumps. Strictly follow usage restrictions in fuel depots, chemical plants or in places using explosives. Potentially explosive areas are often, but not always clearly signed. This include areas where it is normally considered advisable to turn off the vehicle engines, the area below deck on ships, chemical storage or transfer plans, and areas where the air contains chemical products or particles, such as grain, dust and metal powder. Check with the makers of LPG (such as propane and butane) vehicles that the device can be used safely in their vicinity.

The phone device to international standards and regulations, and of need the national ones, with a view to limiting user exposure to electromagnetic fields. This standards and regulations were adopted after the completion of extensive scientific research. This research established no link between the use of the mobile phone and other adverse effect on health if the device is used in accordance with standard practices. However, if you want to reduce the level of exposure to radio frequency radiation you can follow the rules below:

- Call when reception conditions are good to lessen the amount of radiation. To do this, avoid calling from underground car parks or whom traveling by train or car.
- Call when the telephone connection is at its best (displayed by maximums bars of network reception).
- Keep the phone away from pregnant women's belly's and adolescences' lower abdomens.

## **5.6 Operating environment**

This equipment conforms to the recommendations on the exposure to radio waves when it is used in its normal position next to the ear or at the minimal distance of 1,5cm. When a case, belt clip or holder is used to carry the phone on the body, this should not contain metal and should position the equipment slightly away from the body.

Sending data files or messages require a good quality network connection. The sending of files or messages can be delayed until such a connection becomes possible. Follow the instructions according to the delay if a transmission has not been achieved.

Merci d'avoir choisi le téléphone mobile numérique GSM/GPRS TCO-M503.

## 1.1 INFO GÉNÉRALES

M503 est un téléphone double SIM qui inclut des fonctionnalités telles que Android™ 7.0. Ce téléphone est équipé de deux emplacements SIM pouvant accueillir deux cartes SIM différentes, lesquelles peuvent être utilisées pour vos besoins personnels et professionnels.

## 1.2 VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

Position des touches



## 2. MISE EN ROUTE

### 2.1 Installation de la carte SIM

Éteignez votre appareil lorsque vous insérez ou retirez la carte SIM ou la carte mémoire externe.

### **Installation de la carte SIM**

Votre appareil est équipé de deux emplacements SIM pouvant accueillir deux cartes SIM différentes. Pour installer la carte SIM dans l'appareil, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Éteignez votre appareil.
- Enlevez le couvercle arrière de l'appareil.
- Tenez l'appareil avec la face avant tournée vers le bas.
- Insérez la carte SIM dans l'appareil comme indiqué sur l'illustration.
- Remplacez le couvercle arrière à son emplacement d'origine, puis allumez votre appareil.



### **Installation d'une carte mémoire externe**

Votre appareil est équipé d'un emplacement pour carte T-Flash, qui est une option de carte mémoire multimédia utilisée pour multiplier la mémoire de votre appareil. La carte T-Flash est de petite taille et doit être enlevée et installée avec attention et précaution afin d'éviter tout dommage éventuel.

Veuillez suivre les étapes suivantes pour installer correctement la carte mémoire dans l'appareil :

- Éteignez votre appareil.
- Enlevez le couvercle arrière de l'appareil.
- Faites glisser la carte T-Flash dans son emplacement comme indiqué sur l'illustration.
- Remplacez le couvercle arrière à son emplacement d'origine, puis allumez votre appareil.



## 2.2 MISE SOUS TENSION / HORS TENSION DE L'APPAREIL

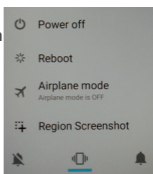
### Mise SOUS tension de l'appareil

Après avoir installé les cartes SIM et rechargé la batterie, vous êtes maintenant prêt à « allumer » votre appareil.

- Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation situé sur le côté du téléphone pour « ALLUMER » l'appareil.
- Le premier écran qui apparaît est appelé écran d'accueil / de veille.
- Dessinez votre schéma de déverrouillage pour déverrouiller votre téléphone.
- Si l'écran S'ÉTEINT, appuyez sur le bouton d'alimentation pour RALLUMER l'affichage.

### Mise HORS tension de l'appareil

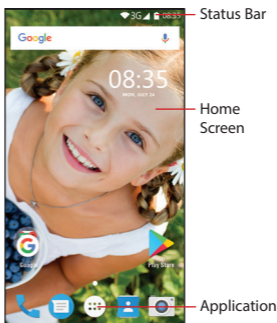
- Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes.
- Une fenêtre contextuelle apparaît comme indiqué sur l'illustration.
- Sélectionnez « Arrêter ».
- Sélectionnez « OK » pour confirmer.



## 3. ÉCRAN D'ACCUEIL









### 3.1 Écran d'accueil

Depuis l'écran d'accueil vous pouvez accéder rapidement aux fonctionnalités habituelles, afficher les notifications des appels manqués, des messages reçus et vérifier l'état de la connexion.



### **3.2 BARRE D'ÉTAT**

Les icônes de la barre d'état indiquent différents types d'informations. Le tableau ci-dessous répertorie les différentes icônes qui peuvent apparaître sur la barre d'état de l'appareil.

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
|  | Intensité réseau de la carte SIM    |
|  | Niveau de la batterie de l'appareil |
|  | Nouveau message                     |
|  | Notification d'appel manqué         |
|  | Wi-Fi connecté                      |
|  | USB connecté                        |
|  | Casque branché                      |
|  | Bluetooth activé                    |

## **4. CONSIGNES DE SECURITE**

---

Lisez les consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil, et conservez-les pour éventuellement vous y reporter ou les utiliser ultérieurement.

### **4.1 Éteignez votre appareil dans les zones d'accès restreint**

Éteignez le téléphone lorsque l'utilisation de téléphones mobiles n'est pas autorisée ou lorsqu'il y a un risque d'interférence ou de danger, par exemple à bord d'un avion, près d'un équipement médical, de carburant, de produits chimiques ou de sites de dynamitage.

### **4.2 La sécurité routière est prioritaire !**

Vérifiez les lois et les réglementations en vigueur concernant l'utilisation des téléphones mobiles dans les endroits où vous conduisez.

- Ne manipulez pas le téléphone lorsque vous conduisez.
- Concentrez-vous entièrement sur votre conduite.
- Utilisez un kit mains libres dans la mesure du possible.
- Quittez la route et garez-vous avant de passer ou de

recevoir un appel (si les conditions de conduite le permettent).

- Les signaux radio pourraient interférer avec certains des systèmes électroniques du véhicule, tels que la stéréo audio et les systèmes d'alarme.
- Si le véhicule est équipé d'un airbag, n'entravez pas son déploiement avec un équipement fixe ou sans fil. Cela pourrait entraîner des blessures graves du fait d'un mauvais fonctionnement.

### **4.3 Autorisations**

Seules les personnes qualifiées sont autorisées à installer ou à réparer ce produit.

### **4.4 Interférences**

Tous les appareils sans fil sont sujets aux interférences, ce qui peut influencer sur leur performance.

### **4.5 Accessoires**

N'utilisez que des batteries, des chargeurs et d'autres accessoires qui sont compatibles avec cet équipement. Ne connectez pas de produits incompatibles.

### **4.6 Conservez l'équipement au sec**

Cet équipement n'est pas étanche. Conservez-le au sec.

### **4.7 Enfants**

Conservez votre téléphone dans un endroit sûr, hors de la portée des jeunes enfants. Le téléphone contient de petites pièces pouvant représenter un risque d'étouffement.

### **4.8 Appels d'urgence**

Les numéros d'urgence peuvent ne pas être disponibles sur tous les réseaux cellulaires. Par conséquent, vous ne devriez pas uniquement dépendre du téléphone mobile pour passer un appel d'urgence.

Vérifiez auprès de votre fournisseur local de services.



## 5. PRECAUTIONS D'EMPLOI

---

Ce téléphone mobile répond aux directives concernant l'exposition aux ondes radio.

Votre téléphone mobile est un transmetteur et un récepteur radio. Il a été conçu pour respecter les limites recommandées par les directrices internationales afin de limiter l'exposition aux ondes radio. Ces directives ont été élaborées par une organisation scientifique indépendante, la ICNIRP ; elles comprennent des marges de sécurité destinées à assurer la protection de tous, indépendamment de l'âge et de la santé.

Les recommandations des directives sur l'exposition aux téléphones mobiles emploient une unité de mesure connue sous le nom de SAR (taux d'absorption spécifique). Le seuil de SAR défini dans les recommandations de la ICNIRP est de 2,0 watts / kilogramme (W / kg) en moyenne sur 10 grammes de tissu. Dans les essais de détermination du SAR, l'équipement est utilisé dans des positions d'utilisation standard, à son niveau de puissance certifié le plus élevé et dans toutes les bandes de fréquences testées. Le niveau de SAR réel d'un appareil en service peut être inférieur à la valeur maximale, parce que l'équipement est conçu pour utiliser seulement la puissance nécessaire pour atteindre le réseau. Le niveau varie en fonction de plusieurs facteurs, tels que la distance par rapport à une station réseau fixe.

### **5.1 Interférence avec les fréquences radio**

Les émissions de fréquences radio des appareils électroniques peuvent interférer avec d'autres équipements électroniques et causer des dysfonctionnements. Bien que ce téléphone ait été conçu conformément aux réglementations de l'UE en matière d'émissions de fréquences radio, les émetteurs de téléphones sans fil et les circuits électriques peuvent causer des interférences avec d'autres équipements électroniques.

Nous vous conseillons donc de prendre les précautions suivantes :

**Avions :** Un équipement sans fil peut causer des interférences dans l'avion

- Éteignez votre téléphone avant de monter à bord de l'avion
- Ne l'utilisez pas au sol, jusqu'à ce que cela soit autorisé par l'équipage du vol.

**Véhicules :** Les émissions de fréquences radio des téléphones peuvent affecter les systèmes électroniques des véhicules à moteur. En ce qui concerne votre véhicule, vérifiez auprès du fabricant ou du revendeur.

**Implants médicaux :** Les fabricants de matériel médical recommandent une distance minimale de 15 centimètres entre un appareil sans fil et un dispositif médical implanté tel qu'un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur, afin d'éviter toute interférence avec les dispositifs médicaux. Recommandations aux personnes utilisant de tels dispositifs :

- Gardez toujours l'équipement sans fil à plus de 15 cm du dispositif médical.
- Ne portez jamais d'équipement sans fil dans une poche située sur la poitrine.
- Utilisez l'équipement sans fil depuis l'oreille opposée au dispositif médical.
- Éteignez l'équipement sans fil si vous pensez qu'il interfère avec votre dispositif médical.
- Suivez les instructions fournies par le fabricant de l'implant médical.

Si vous utilisez un implant médical et que vous avez des questions relatives à l'utilisation de votre équipement mobile / sans fil, merci de consulter votre médecin.

### **5.2 Audition :**

**AVERTISSEMENT :** l'utilisation d'un casque risque de vous empêcher de pouvoir entendre correctement les sons extérieurs. N'utilisez pas de casque lorsque cela pourrait compromettre votre sécurité. Certains téléphones mobiles peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils auditifs.

### **5.3 Autres dispositifs médicaux :**

Les équipements de transmission par radio, dont les téléphones mobiles, peuvent nuire au bon fonctionnement d'un

équipement médical qui ne serait pas suffisamment protégé. Consultez un médecin ou un fabricant de matériel médical pour savoir si l'équipement est suffisamment protégé des signaux d'ondes radio externes. Éteignez votre appareil dans les endroits où les réglementations l'exigent, en particulier dans les hôpitaux.

#### **5.4 Établissements de santé :**

Les hôpitaux et les établissements de santé peuvent utiliser des équipements qui sont particulièrement sensibles aux émissions de fréquences radio externes. Éteignez le téléphone lorsque le personnel ou des affiches vous l'indiquent.

#### **5.5 Sites de dynamitage et zones délimitées :**

Éteignez votre appareil dans les zones à risque d'explosion. Conformez-vous à toutes les instructions officielles. Dans de telles zones, les étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie, entraînant des blessures graves ou la mort. Éteignez votre équipement dans les stations-services, surtout lorsque vous êtes à proximité des pompes à carburant. Conformez-vous strictement aux restrictions d'utilisation en vigueur dans les dépôts de carburant, les usines chimiques ou dans les endroits utilisant des explosifs. Les zones à risque d'explosion sont souvent signalées, mais pas toujours clairement. Il s'agit notamment des zones où il est habituellement recommandé d'éteindre les véhicules à moteur, de la zone située sous le pont sur les bateaux, et des zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules tels que des céréales, de la poussière ou de la poudre de métal. Vérifiez avec les fabricants de véhicules GPL (tels que propane et butane) que l'appareil peut être utilisé en toute sécurité à proximité immédiate de ceux-ci.

L'appareil téléphonique est conforme aux normes et aux réglementations internationales, et si besoin nationales, visant à limiter l'exposition des utilisateurs aux champs électromagnétiques. Ces normes et ces réglementations ont été adoptées suite à la conclusion de vastes recherches scientifiques. Ces recherches n'ont établi aucun lien entre l'utilisation d'un télé-

phone mobile et d'autres effets néfastes pour la santé lorsque l'appareil est utilisé selon les pratiques habituelles. Cependant, si vous voulez réduire votre niveau d'exposition aux radiations de fréquences radio, vous pouvez suivre les règles ci-dessous :

- Passez vos appels lorsque les conditions de réception sont bonnes afin de réduire le niveau de radiation. Pour ce faire, évitez d'appeler depuis des parkings souterrains, ou d'appeler des personnes qui voyagent en train ou en voiture.
- Passez vos appels lorsque la connexion téléphonique est de qualité maximale (indiquée par une réception réseau avec un maximum de barres).
- Éloignez le téléphone du ventre des femmes enceintes et du bas-ventre des adolescents.

### **5.6 Environnement d'exploitation**

Cet équipement est conforme aux recommandations sur l'exposition aux ondes radio lorsqu'il est utilisé dans sa position normale à côté de l'oreille, ou à la distance minimale de 1,5 cm. Lorsqu'un étui, un clip de ceinture ou un support est utilisé pour transporter le téléphone sur le corps, il ne doit pas contenir de métal et doit légèrement écarter l'appareil du corps. L'envoi de fichiers de données ou de messages nécessite une connexion réseau de bonne qualité. L'envoi de fichiers ou de messages peut être retardé jusqu'à ce qu'une telle connexion devienne possible. Conformez-vous aux instructions concernant le retard si une transmission n'a pas été réalisée.

Bedankt dat u voor de GSM/GPRS TCO-M503 digitale mobiele telefoon koos.

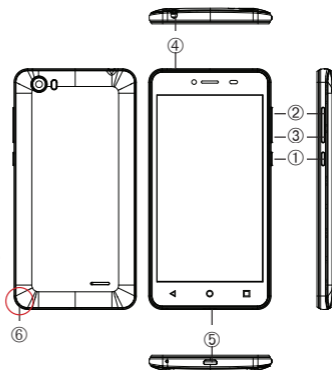
## 1.1 ALGEMENE INFO

M503 is een "dual sim"-telefoon die eigenschappen zoals Android™ 7.0 bevat. Deze telefoon is uitgerust met twee simslots voor twee verschillende simkaarten die u kunt gebruiken voor persoonlijke en professionele doeleinden.

## 1.2 OVERZICHT TOESTEL

Plaats van de toetsen

- ① Stroomknop
- ② VOL +
- ③ VOL -
- ④ Aansluiting oortelefoon
- ⑤ Micro-USB connector
- ⑥ Om de achterste cover te openen



## 2. AAN DE SLAG

### 2.1 De simkaart installeren

Schakel uw toestel iedere keer uit als u de simkaart of de externe geheugenkaart plaatst/verwijdert.

### **Een simkaart plaatsen**

Uw toestel is uitgerust met twee simslots voor twee verschillende simkaarten. Om de simkaart in het toestel te plaatsen, volgt u de stappen hierna:

- Schakel uw toestel uit.
- Verwijder de achterste cover van het toestel.
- Hou het toestel met de voorkant naar beneden.
- Plaats de simkaart in het toestel zoals aangeduid op de figuur.
- Plaats de achterste cover terug op zijn plaats en schakel uw toestel in.



### **Een externe geheugenkaart plaatsen**

Uw toestel is uitgerust met een T-Flash kaartslot. Dat is een multimedia geheugenkaartoptie waarmee u het geheugen van uw toestel kunt vergroten. De T-Flash kaart is klein en moet zorgvuldig en voorzichtig verwijderd en geplaatst worden om schade te vermijden.

Ga als volgt te werk om de geheugenkaart correct in het toestel te installeren:

- Schakel uw toestel uit.
- Verwijder de achterste cover van het toestel.
- Schuif de T-Flash kaart in het slot zoals aangeduid op de afbeelding.
- Plaats de achterste cover terug op zijn plaats en schakel uw toestel in.



## 2.2 HET TOESTEL IN-/UITSCHAKELEN

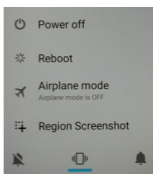
### Het toestel INSchakelen

Nadat u de simkaarten geplaatst heeft en de batterij opgeladen heeft, kunt u uw toestel inschakelen.

- Hou de Stroomknop aan de zijkant van de telefoon ingedrukt om het toestel in te schakelen.
- Het eerste scherm dat verschijnt is het Home-scherm.
- Teken uw ontgrendelpatroon om uw telefoon te ontgrendelen.
- Als het scherm uitdooft, druk dan op de Stroomknop om het scherm opnieuw te activeren.

### Het toestel UITSchakelen

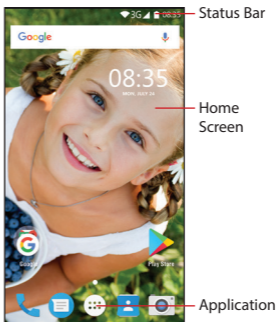
- Hou de Stroomknop 3 seconden ingedrukt.
- Er verschijnt een pop-upvenster zoals aangeduid op de afbeelding.
- Selecteer "Stroom uitschakelen".
- Selecteer "OK" om te bevestigen.



## 3. HOMESCHERM








### 3.1 Homescherm

Vanop het Homescherm krijgt u snel toegang tot algemene instellingen, meldingen van gemiste oproepen, ontvangen berichten en de verbindingstatus.



### **3.2 STATUSBALK**

De icoontjes op de Statusbalk duiden verschillende soorten informatie aan. De tabel hieronder somt verschillende icoontjes op die op de statusbalk van het toestel kunnen verschijnen.

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
|  | Netwerkintensiteit van de simkaart |
|  | Batterijniveau van het toestel     |
|  | Nieuw tekstbericht                 |
|  | Melding gemiste oproep             |
|  | Wifiverbinding                     |
|  | USB-verbinding                     |
|  | Koptelefoon aangesloten            |
|  | Bluetooth geactiveerd              |

## **4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

---

Lees de veiligheidsinstructies voor u uw toestel gebruikt en hou ze bij zodat u ze in de toekomst eventueel nog kunt raadplegen en gebruiken.

### **4.1 Schakel uw toestel uit in bepaalde zones**

Schakel de telefoon uit op plaatsen waar het gebruik van telefoons niet is toegestaan of waar er een risico is op storing of gevaar, bijvoorbeeld in een vliegtuig, in de buurt van medische apparatuur, brandstof, chemicaliën of explosiesites.

### **4.2 Verkeersveiligheid komt eerst!**

Controleer de geldende wetten en regelgevingen inzake het gebruik van mobiele telefoons in het gebied waar u rijdt.

- Gebruik de telefoon niet terwijl u rijdt.
- Concentreer u volledig op het rijden.
- Gebruik indien mogelijk een handsfreeset.
- Ga langs de kant van de weg staan en parkeer voor u iemand opbelt of uw telefoon opneemt (als de rijomstandigheden het toelaten).



- Radiosignalen kunnen de elektronische systemen van de wagen, denk maar aan de radio en alarmsystemen, beïnvloeden.
- Als de auto uitgerust is met een airbag, verhinder de werking ervan dan niet met vaste of draadloze uitrustingen. Dat kan namelijk resulteren in ernstige letsels omwille van een incorrecte werking.

### **4.3 Bevoegdheid**

Enkel bevoegde personen mogen dit product installeren of herstellen.

### **4.4 Storing**

Alle draadloze toestellen zijn onderhevig aan storingen die hun prestaties kunnen beïnvloeden.

### **4.5 Accessoires**

Gebruik enkel batterijen, laders en andere accessoires die compatibel zijn met deze uitrusting. Sluit geen producten aan die niet compatibel zijn.

### **4.6 Hou de uitrusting droog**

Deze uitrusting is niet waterbestendig. Hou het toestel droog.

### **4.7 Kinderen**

Bewaar uw telefoon op een veilige plek, buiten het bereik van jonge kinderen. De telefoon bevat kleine onderdelen die kunnen leiden tot verstikking.

### **4.8 Noodoproepen**

Noodnummers zijn mogelijk niet op alle mobiele netwerken beschikbaar. Daardoor mag u niet enkel vertrouwen op uw mobiele telefoon om noodoproepen uit te voeren.

Controleer dit bij uw plaatselijke provider.

## 5. VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

---

Deze mobiele telefoon voldoet aan de richtlijnen inzake blootstelling aan radiogolven.

Uw mobiele telefoon is een radiozender en -ontvanger. Hij werd zo ontworpen dat hij voldoet aan de limieten die aangeraden worden door internationale richtlijnen om de blootstelling aan radiogolven te beperken. Die richtlijnen werden ontwikkeld door een onafhankelijke wetenschappelijke organisatie, ICNIRP, en ze omvatten veiligheidsmarges die ingesteld werden om iedereen, ongeacht leeftijd en gezondheid, te beschermen. De aanbevelingen inzake blootstellingsrichtlijnen voor mobiele telefoons maken gebruik van een meeteenheid die gekend is onder de naam Specifieke Absorptieratio (SAR). De SAR-grens die in de aanbevelingen van ICNIRP gedefinieerd wordt is 2,0 Watt/kilogram (W/kg) gemiddeld over 10 gram weefsel. Bij tests om de SAR te bepalen, wordt de uitrusting gebruikt in een standaardpositie op het hoogst gecertificeerde stroomniveau in alle geteste frequentiezones. Het werkelijke SAR-niveau van een toestel in gebruik kan lager zijn dan de maximale waarde omdat de uitrusting ontworpen is om enkel de stroom te verbruiken die nodig is om het netwerk te bereiken. De hoeveelheid wijzigt in functie van verschillende factoren zoals de afstand tot een basisstation van een netwerk.

### **5.1 Storing radiofrequentie**

De output van radiofrequentie van elektronische apparatuur kan zorgen voor interferentie met andere elektronische apparatuur en kan dus storing veroorzaken. Hoewel deze telefoon ontworpen werd in overeenstemming met de EU-reglementeringen inzake het uitzenden van radiofrequentie, kunnen draadloze telefoonzenders en elektrische circuits zorgen voor storing met andere elektronische apparatuur.

Daarom raden we aan om de volgende voorzorgsmaatregelen te treffen:

**Vliegtuigen:** Draadloze uitrusting kan storing veroorzaken in het vliegtuig.

- Schakel daarom uw telefoon uit voor u aan boord gaat.

- Gebruik, nadat u geland bent, uw toestel pas als het cabinepersoneel u daarvoor toestemming geeft.

**Voertuigen:** De uitzending van telefonische radiofrequentie kan de elektronische systemen van motorvoertuigen beïnvloeden. Vraag dit na bij de fabrikant of dealer van uw voertuig.

**Medische implantaten:** Fabrikanten van medische uitrusting raden een minimale afstand aan van 15 centimeter tussen een draadloos toestel en een medisch implantaat, zoals een pacemaker of defibrillator, om zo storing met medische apparatuur te vermijden. Advies voor mensen die gebruik maken van dergelijke toestellen:

- Hou draadloze uitrusting steeds op meer dan 15 cm afstand van het medisch toestel.
- Draag nooit draadloze uitrusting in uw borstzak.
- Plaats dergelijke uitrusting aan het oor dat zich aan de tegenovergestelde kant van de medische uitrusting bevindt.
- Schakel de draadloze uitrusting uit als u denkt dat ze zorgt voor storing.
- Volg de instructies van de fabrikant van het medisch implantaat.

Als u een medisch implantaat gebruikt en u heeft vragen over het gebruik van uw mobiele/draadloze uitrusting, raadpleeg dan uw arts.

## **5.2 Gehoor:**

**WAARSCHUWING** - als u een koptelefoon gebruikt, dan bestaat de kans dat u omgevingsgeluiden niet goed hoort. Gebruik geen koptelefoon als dat uw veiligheid in het gedrang brengt. Sommige mobiele toestellen kunnen storing veroorzaken met de correcte werking van hoortoestellen.

## **5.3 Andere medische hulpmiddelen:**

Uitrusting voor radiozenders, inclusief mobiele telefoons, kunnen storing veroorzaken in de correcte werking van medische apparatuur die onvoldoende beschermd is. Raadpleeg een arts of de fabrikant van de medische apparatuur om te weten of de uitrusting voldoende beschermd is tegen externe radiogolfsig-

nalen. Schakel uw toestel uit op plaatsen waar dat vereist wordt door reglementeringen, in het bijzonder in ziekenhuizen.

#### **5.4 Gezondheidsfaciliteiten:**

Ziekenhuizen en faciliteiten voor gezondheidszorg maken mogelijk gebruik van uitrusting die bijzonder gevoelig is voor externe uitzendingen van radiofrequentie. Schakel de telefoon uit op plaatsen waar u dat gevraagd wordt.

#### **5.5 Explosiesites en gemarkeerde zones:**

Schakel uw toestel uit in potentiële explosiezones. Volg de officiële instructies op. Vonken in dergelijke zones kunnen een explosie of brand veroorzaken, wat kan resulteren in verwondingen of zelfs kan leiden tot de dood. Schakel uw uitrusting uit in tankstations, in het bijzonder in de buurt van brandstoftanks. Volg gebruiksbependingen nauwgezet op in brandstofdepots, chemische fabrieken of op plaatsen waar er explosieven gebruikt worden. Potentieel explosieve zones worden vaak, maar niet altijd, duidelijk aangegeven. Dit omvat zones waar er normaal aangeraden wordt om de motor van uw voertuig uit te schakelen, de zone onder het dek van een schip, fabrieken voor chemische opslag of overdracht en zones waar de lucht chemische producten of deeltjes bevat, denk maar aan korrels, stof en metaalpoeder. Vraag bij de fabrikanten van LPG (denk maar aan propaan en butaan) na of het toestel veilig gebruikt kan worden in de buurt van dergelijke gassen.

De telefoon voldoet aan internationale normen en reglementeringen, en uiteraard ook aan de nationale reglementeringen, inzake het beperken van de blootstelling van de gebruiker aan elektromagnetische velden. Deze standaarden en reglementeringen werden ingevoerd na het voltooiën van uitgebreid wetenschappelijk onderzoek. Dat onderzoek heeft geen link vastgesteld met het gebruik van mobiele telefoons en andere nadelige effecten op de gezondheid indien het toestel wordt gebruikt in overeenstemming met de standaardgebruiken. Als u echter de mate van blootstelling aan de straling van radiofrequentie wilt beperken, dan kunt u de regels hieronder

opvolgen:

- Bellen als de ontvangst goed is om de hoeveelheid straling te verminderen. Vermijd daartoe dat u moet bellen vanuit ondergrondse parkings of als u per trein of per auto reist.
- Bel als de telefoonverbinding het best is (als alle balkjes van de netwerkontvangst getoond worden).
- Hou de telefoon uit de buurt van de buik van zwangere vrouwen of van de onderbuik van tieners.

### **5.6 Operationele omgeving**

Deze uitrusting is in overeenstemming met de aanbevelingen inzake blootstelling aan radiogolven als ze gebruikt wordt in een normale positie naast het oor, op een minimale afstand van 1,5 cm. Als er een tasje, riemclip of houder gebruikt wordt om de telefoon op het lichaam te dragen, dan mag die geen metaal bevatten en moet hij de uitrusting lichtjes van het lichaam weg houden.

Voor het verzenden van databestanden of berichten heeft u een goede netwerkverbinding nodig. Bestanden of berichten kunnen mogelijk pas verzonden worden als er een goede netwerkverbinding is. Volg de instructies als het verzenden niet lukt.

Gracias por elegir el smartphone GSM/GPRS TCO-M503.

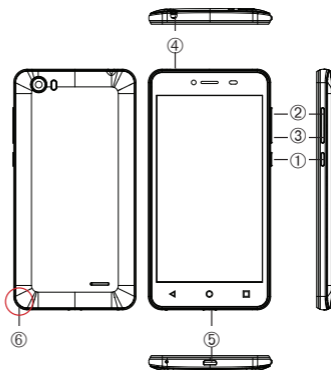
## 1.1 INFORMACIÓN GENERAL

El M503 es un teléfono dual SIM con las funciones del sistema operativo Android™ 7.0. Este teléfono está equipado con dos puertos SIM que le permitirán utilizar dos tarjetas SIM diferentes para cubrir tanto sus necesidades profesionales como personales.

## 1.2 VISTA DEL DISPOSITIVO

Situación de los botones

- ① Encendido
- ② VOL +
- ③ VOL -
- ④ Conector auriculares
- ⑤ Conector Micro-USB
- ⑥ Apertura de la carcasa trasera



## 2. PUESTA EN MARCHA

### 2.1 Instalación de la tarjeta Sim

Por favor, apague el dispositivo cada vez que inserte o extraiga la tarjeta SIM o la tarjeta de memoria externa.

### **Instalando la tarjeta SIM**

Su dispositivo está equipado con dos ranuras SIM, lo que le permitirá utilizar dos tarjetas SIM diferentes. Para instalar una tarjeta SIM, siga los siguientes pasos:

- Apague el teléfono.
- Extraiga la cubierta trasera del dispositivo.
- Sujete el teléfono con el frontal mirando hacia abajo.
- Inserte la tarjeta SIM en el dispositivo tal y como se muestra en la ilustración.
- Vuelva a colocar la cubierta trasera en su lugar original y encienda el dispositivo.



### **Instalación de una tarjeta de memoria externa**

Su smartphone está equipado con una ranura para tarjetas T-Flash, una tarjeta de memoria multimedia que le permitirá multiplicar la capacidad de memoria del dispositivo. Las tarjetas T-Flash son pequeñas y deben ser colocadas y extraídas con cuidado para evitar posibles daños.

Por favor, siga estas instrucciones para instalar adecuadamente la tarjeta de memoria en su dispositivo:

- Apague completamente el teléfono.
- Extraiga la cubierta trasera.
- Deslice la tarjeta T-Flash en la ranura tal y como se muestra en la ilustración.
- Vuelva a colocar la cubierta trasera en su lugar original y encienda el dispositivo.



## 2.2 ENCENDIDO Y APAGADO DEL DISPOSITIVO

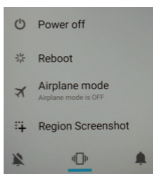
### Encendido

Después de instalar la/s tarjeta/s SIM y cargar la batería, puede encender su smartphone.

- Mantenga pulsado el botón de encendido en el lateral del teléfono.
- La primera pantalla que aparece es conocida como la pantalla de inicio inactiva.
- Dibuje su patrón de desbloqueo para entrar en la pantalla principal.
- Si la pantalla se apaga, pulse de nuevo el botón de encendido.

### Apagado

- Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos.
- Aparecerá un pantalla como la de la ilustración.
- Pulse "Power OFF" (apagar).
- Seleccione "OK" para confirmar.



## 3. PANTALLA PRINCIPAL

### 3.1 Pantalla de inicio

Desde la pantalla de inicio, podrá acceder rápidamente a las funciones más comunes, ver las notificaciones, llamadas perdidas, mensajes recibidos y verificar el estado de la conexión.



Barra de estado









Pantalla de inicio

Aplicaciones



### **3.2 BARRA DE ESTADO**

Los iconos de la barra de estado muestran diferentes tipos de información. En la siguiente tabla describimos varios iconos que pueden aparecer en la barra de estado del dispositivo.

|   |  |
|---|--|
|  | Intensidad de la red de la tarjeta SIM |
|  | Nivel de carga de la batería           |
|  | Nuevo mensaje                          |
|  | Notificación de llamada perdida        |
|  | Conexión WIFI                          |
|  | Conexión USB                           |
|  | Conexión de auriculares                |
|  | Bluetooth activado                     |

## **4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

---

Lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar su smart-phone y guárdelas para posibles futuras referencias y utilización.

### **4.1 Apague su teléfono en las áreas restringidas**

Desconecte su teléfono en los lugares donde no está permitido el uso de teléfonos móviles o donde existe un riesgo de causar interferencias, por ejemplo en un avión, cerca de equipamiento médico, combustible, productos químicos o lugares donde se realicen voladuras.

### **4.2 ¡La seguridad en la carretera es lo primero!**

Compruebe las leyes y regulaciones vigentes respecto a la utilización de teléfonos móviles en el área donde conduce.

- No sujete el teléfono mientras conduce.
- Concéntrese completamente en la conducción.
- Utilice un sistema de manos libres.
- Abandone la carretera y aparque bien el vehículo antes de hacer o contestar una llamada (si las condiciones de

tráfico se lo permiten).

- Las señales de radio pueden afectar a alguno de los sistemas electrónicos del coche, como el equipo de sonido estéreo o los sistemas de alarma.
- Si el coche está equipado con airbag, no dificulte su despliegue con equipos fijos o inalámbricos. Esto podría resultar en lesiones graves debido a un rendimiento inadecuado.

### **4.3 Autorización**

Solo personal cualificado está autorizado para instalar o reparar este producto.

### **4.4 Interferencias**

Todos los dispositivos inalámbricos son susceptibles a interferencias que pueden afectar su rendimiento.

### **4.5 Accesorios**

Utilice solamente baterías, cargadores y otros accesorios que sean compatibles con este dispositivo. No conecte productos incompatibles.

### **4.6 Mantenga el equipo seco**

Este dispositivo no es resistente al agua. Manténgalo siempre seco.

### **4.7 Niños**

Mantenga su teléfono en un lugar seguro, lejos del alcance de los niños pequeños. El dispositivo contiene piezas pequeñas que puede presentar un peligro de asfixia.

### **4.8 Llamadas de emergencia**

Los números de emergencia pueden no estar disponibles en todas las redes de telefonía. Por lo tanto, no debe depender únicamente del teléfono móvil para realizar llamadas de emergencia.

Consulte con su proveedor de servicios local.

## 5. PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN

---

Este teléfono móvil cumple con los estándares respecto a la emisión y exposición de ondas de radio.

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de radio. Cumple con los límites recomendados por los estándares internacionales para limitar la exposición a ondas de radio. Estas normas han sido desarrolladas por una organización científica independiente, la ICNIRP; e incluyen márgenes de seguridad válidos para todas las personas, al margen de la edad o del estado de salud.

Las recomendaciones sobre las directrices de exposición para teléfonos móviles emplean una unidad de medida conocida como tasa de absorción específica o SAR. El límite de SAR definido en las recomendaciones de la ICNIRP es de 2,0 vatios/kilogramo (W/kg) promediado sobre 10 gramos de tejido. En los ensayos para determinar el SAR, el equipo se usa en situaciones de utilización estándar en su nivel de potencia certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. El nivel real de SAR de un dispositivo en uso puede ser inferior al valor máximo porque el equipo está diseñado para utilizar sólo la potencia necesaria para llegar a la red. La cantidad cambia dependiendo de varios factores tales como la distancia desde una estación base de red.

### **5.1 Interferencias de radio frecuencia**

La emisión de radiofrecuencia de los dispositivos electrónicos puede interferir con otros equipos electrónicos y causar fallos de funcionamiento. Aunque este teléfono ha sido diseñado de acuerdo con las regulaciones de la UE sobre las emisiones de radiofrecuencia, los transmisores inalámbricos telefónicos y los circuitos eléctricos pueden causar interferencias con otros equipos electrónicos.

Por lo tanto, recomendamos tomar las siguientes precauciones:

**Aviones:** Los equipos inalámbricos pueden causar interferencias en los aviones.

- Apague su teléfono antes de subir al avión.
- No lo utilice en tierra hasta que la tripulación del vuelo se lo autorice.

**Vehículos:** Las emisiones de radiofrecuencia del teléfono pueden afectar a los sistemas electrónicos de los vehículos a motor. En cuanto a su vehículo, pregunte a su fabricante o vendedor.

**Implantes Médicos:** Los fabricantes de equipamiento médico recomiendan una distancia mínima de 15 centímetros entre un dispositivo inalámbrico y un dispositivo médico implantado como un marcapasos o un desfibrilador para evitar interferencias. Se recomienda a la gente que usa esos dispositivos:

- Colocar los equipos inalámbricos a más de 15 cm del dispositivo médico.
- Nunca llevar dispositivos inalámbricos en el bolsillo de la camisa.
- Utilizarlos en el oído contrario al del dispositivo médico.
- Apagar el aparato inalámbrico si sienten que interfiere con el médico.
- Seguir las instrucciones indicadas por el fabricante del implante médico.

Si está utilizando un implante médico y tiene alguna pregunta relacionada con el uso de su equipo móvil o inalámbrico, consulte a su médico.

## **5.2 Audición:**

ADVERTENCIA – Con el uso de auriculares corre el riesgo de no poder oír correctamente sonidos externos. No utilice auriculares cuando pueda poner en peligro su seguridad. Algunos dispositivos móviles pueden interferir con el funcionamiento adecuado de audífonos.

## **5.3 Otros dispositivos médicos:**

Los equipos transmisores de radio, incluidos los teléfonos móviles, pueden interferir con el funcionamiento adecuado de equipos médicos insuficientemente protegidos. Consulte a un médico o fabricante de equipos médicos para averiguar si el equipo está suficientemente protegido de las señales de ondas de radio externas. Apague su dispositivo cuando sea obligatorio por las normas particularmente en hospitales.

#### **5.4 Instalaciones sanitarias:**

En hospitales y centros de salud puede utilizar equipos especialmente sensibles a las emisiones de radiofrecuencia externas. Apague el teléfono siempre que el personal o las señales lo indiquen.

#### **5.5 Sitios de voladura y áreas marcadas:**

Apague el dispositivo en áreas potencialmente explosivas. Siga todas las instrucciones oficiales. Las chispas en tales áreas pueden causar una explosión o fuego, resultando en lesiones serias o la muerte. Apague su equipo en estaciones de servicio, especialmente cuando esté cerca de las bombas de combustible. Siga estrictamente las restricciones de uso en depósitos de combustible, plantas químicas o en lugares donde se utilicen explosivos. Las áreas potencialmente explosivas están generalmente, pero no siempre bien selladas. Esto incluye áreas en las que normalmente se considera aconsejable apagar los motores del vehículo, bajo la cubierta de los buques, los lugares de almacenamiento o transferencia de productos químicos y las áreas donde el aire contiene productos químicos o partículas tales como grano, polvo y polvo metálico. Consulte con los fabricantes de vehículos GLP (como propano y butano) aquellos en los que el dispositivo se puede utilizar con seguridad en su vecindario.

El dispositivo de teléfono respeta las normas y reglamentos internacionales, e incluso los nacionales, con el fin de limitar la exposición del usuario a campos electromagnéticos. Estos estándares y regulaciones fueron adoptados después de una investigación científica extensa. Esta investigación no estableció ningún vínculo entre el uso del teléfono móvil y otros efectos adversos sobre la salud si el dispositivo se utiliza de acuerdo con las prácticas estándar. Sin embargo, si desea reducir el nivel de exposición a la radiación de radiofrecuencia puede seguir las siguientes reglas:

- Llame cuando las condiciones de recepción sean buenas con el fin de reducir la cantidad de radiación. Para ello, evite llamar desde garajes subterráneos o cuando viaje

en tren o automóvil.

- Llame cuando la conexión del teléfono a la red sea máxima (mostrada por el número máximo de barras en la intensidad de la red)
- Mantenga el teléfono alejado del vientre de las mujeres embarazadas y de la parte inferior del abdomen en adolescentes.

### **5.6 Entorno de uso**

Este equipo cumple con las recomendaciones acerca de la exposición a ondas de radio cuando se utiliza en su posición normal junto al oído a una distancia mínima de 1,5 cm. Cuando se utiliza una funda, un clip para el cinturón o un soporte para transportar el teléfono en el cuerpo, éste no debe contener metal y debe situar el equipo ligeramente alejado del cuerpo.

El envío de archivos o mensajes de datos requiere una conexión de red de buena calidad. El envío de archivos o mensajes puede retrasarse hasta que tal conexión sea posible. Siga las instrucciones respecto al retraso si no se ha logrado una transmisión satisfactoria.

Obrigado por escolher o telemóvel digital GSM/GPRS TCO-M503.

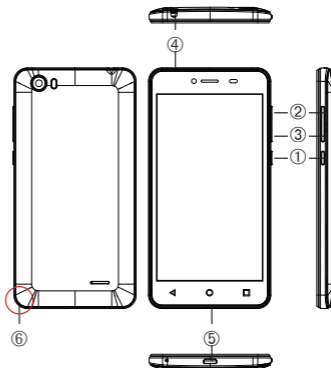
## 1.1 INFORMAÇÕES GERAIS

O M503 é um telemóvel dual SIM que inclui características tais como a versão Android™ 7.0. Este telemóvel está equipado com duas ranhuras SIM para dois cartões SIM diferentes, que podem ser utilizados para as suas necessidades pessoais e profissionais.

## 1.2 VISÃO GERAL DO DISPOSITIVO

Posição das Teclas

- ① Botão de Ligar
- ② VOL +
- ③ VOL -
- ④ Entrada para Auriculares
- ⑤ Entrada para Micro-USB
- ⑥ Para remover a tampa traseira



## 2. INÍCIO DE UTILIZAÇÃO

### 2.1 Instalação do Cartão SIM

Por favor desligue o seu dispositivo sempre que inserir/remover o cartão SIM ou o cartão de memória externo.

## **Instalar o Cartão SIM**

O seu dispositivo está equipado com duas ranhuras para dois cartões SIM diferentes. Para instalar o cartão SIM no dispositivo, por favor siga os seguintes passos:

- Desligue o seu dispositivo.
- Remova a tampa traseira do dispositivo.
- Segure no dispositivo com a parte da frente voltada para baixo.
- Insira o Cartão SIM tal como indicado na ilustração.
- Volte a colocar a tampa traseira e ligue o seu dispositivo.



## **Instalar um cartão de memória externo**

O seu dispositivo está equipado com uma ranhura para cartão micro SD, que é um cartão de memória utilizada para expandir a memória do seu dispositivo. O cartão micro SD é muito pequeno e deverá ser removido e instalado de forma cuidadosa e prudente, de modo a evitar quaisquer danos possíveis.

Por favor siga os passos seguintes para instalar adequadamente o cartão de memória no dispositivo:

- Desligue o seu dispositivo.
- Remova a tampa traseira do dispositivo.
- Insira o cartão micro SD na ranhura tal como indicado na ilustração.
- Volte a colocar a tampa traseira e ligue o seu dispositivo.





## **2.2 LIGAR/DESLIGAR O DISPOSITIVO**

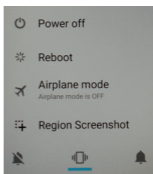
### **LIGAR o dispositivo**

Após instalar os cartões SIM e carregar a bateria, poderá então ligar o seu dispositivo.

- Prima o botão de Ligar na parte lateral do telemóvel para ligar o dispositivo.
- O primeiro ecrã que aparece é conhecido por ecrã Home.
- Defina o seu padrão de desbloqueio para desbloquear o seu telemóvel.
- Se o ecrã se desligar, prima o Botão de Ligar para poder visualizar novamente o ecrã.

### **DESLIGAR o dispositivo**

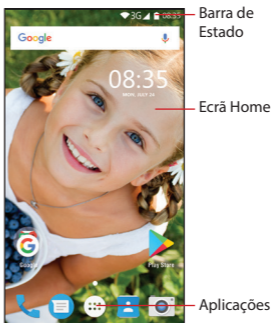
- Mantenha premido o botão de Ligar durante 3 segundos.
- Aparece uma janela pop-up tal como se vê na ilustração.
- Selecione "Power OFF".
- Selecione "OK" para confirmar.



## **3. ECRÃ HOME**









### **3.1 Ecrã Home**

A partir do Ecrã Home pode aceder rapidamente às características básicas, ver notificações de chamadas perdidas, ver mensagens recebidas e verificar o estado da ligação.



### **3.2 BARRA DE ESTADO**

Os ícones da Barra de Estado indicam diferentes tipos de informação. A tabela seguinte descreve os vários ícones que podem surgir na barra de estado do dispositivo.

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|  | Intensidade de rede do cartão SIM |
|  | Nível de bateria do dispositivo   |
|  | Nova mensagem                     |
|  | Notificação de chamada perdida    |
|  | Wifi ligado                       |
|  | USB ligado                        |
|  | Auricular ligado                  |
|  | Bluetooth ativado                 |

## **4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

---

Leia as instruções de segurança antes de utilizar o seu dispositivo e guarde-as para possível utilização e referência futuras.

### **4.1 Desligar o seu dispositivo em zonas restritas**

Desligue o telemóvel onde a utilização de telemóveis não for permitida ou onde existir o risco de poder causar interferência ou perigo, por exemplo a bordo de uma aeronave, perto de equipamento médico, gasolina, químicos ou locais onde haja explosivos.

### **4.2 A segurança rodoviária está primeiro!**

Verifique as leis e regulamentos em vigor relativamente à utilização de telemóveis nas zonas em que conduz.

- Não utilize o telemóvel quando conduzir.
- Concentre-se totalmente na condução.
- Utilize um kit mãos-livres sempre que possível.
- Saia da estrada e estacione antes de efetuar ou receber uma chamada (se as condições de condução o permitirem).

- Os sinais de rádio podem afetar alguns dos sistemas eletrônicos do automóvel, tais como o áudio estéreo e os sistemas de alarme.
- Se o automóvel estiver equipado com um airbag, não dificulte a sua utilização mediante um equipamento sem fios ou de acesso fixo. Tal poderá resultar em danos graves devido a um desempenho inadequado.

### **4.3 Autorização**

Apenas técnicos qualificados estão autorizados a instalar ou reparar este produto.

### **4.4 Interferência**

Todos os dispositivos sem fios são suscetíveis de poder causar interferência, o que poderá afetar o desempenho dos mesmos.

### **4.5 Acessórios**

Utilize apenas baterias, carregadores e outros acessórios compatíveis com este equipamento. Não o ligue a produtos incompatíveis.

### **4.6 Mantenha o equipamento seco**

Este equipamento não é à prova de água. Mantenha-o seco.

### **4.7 Crianças**

Mantenha o seu telemóvel num local seguro, fora do alcance de crianças. O telemóvel inclui pequenas peças que podem constituir um risco de asfixia.

### **4.8 Chamadas de emergência**

Os números de emergência podem não estar disponíveis em todas as redes celulares. Por conseguinte, não deverá depender unicamente do telemóvel para efetuar chamadas de emergência.

Consulte o seu fornecedor local de serviços.

## 5. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

---

Este telemóvel cumpre diretrizes relativamente à exposição a ondas de rádio.

O seu telemóvel é um transmissor e recetor de rádio. Foi concebido para cumprir os limites recomendados por diretrizes internacionais para limitar a exposição a ondas de rádio. Estas diretrizes foram desenvolvidas por uma organização científica independente, a ICNIRP, e incluem margens de segurança concebidas para assegurar a segurança de todos, independentemente da idade e do estado de saúde.

As recomendações sobre as diretrizes de exposição para telemóveis utilizam uma unidade de medida denominada Taxa de Absorção Específica ou SAR (Specific Absorption Rate). O limite da SAR definido pelas recomendações da ICNIRP é de 2.0 watts/quilograma (W/Kg) calculados sobre 10 gramas de tecido. Nos testes para determinar a SAR, o equipamento é utilizado em posições de utilização padrão com o dispositivo a transmitir ao seu nível máximo de potência certificado em todas as bandas de frequência testadas. O nível real de SAR de um dispositivo em utilização poderá ser inferior ao valor máximo porque o equipamento está concebido para utilizar apenas a potência necessária requerida para alcançar a rede. A quantidade varia dependendo de vários fatores, tais como a distância a partir da estação base da rede.

### **5.1 Interferência das frequências de rádio**

A saída de frequências de rádio de dispositivos eletrónicos pode interferir com outros equipamentos eletrónicos e provocar anomalias. Embora este telemóvel tenha sido concebido de acordo com os regulamentos da UE sobre a emissão de frequências de rádio, os transmissores e circuitos elétricos sem fios de telefone podem causar interferência com outros equipamentos eletrónicos.

Por conseguinte, recomendamos que sejam tomadas as precauções seguintes:

**Aeronaves:** O equipamento sem fios pode causar interferência na aeronave

- Desligue o seu telefone antes de entrar na aeronave
- Não o utilize no solo até ser autorizado pela tripulação de voo.

**Veículos:** As emissões de frequências de radiotelefone podem afetar os sistemas elétricos de veículos motorizados. Relativamente ao seu veículo, consulte o fabricante ou vendedor.

**Implantes médicos:** Os fabricantes de equipamento médico recomendam um mínimo de 15 cm de distância entre um dispositivo sem fios e um dispositivo médico implantado tal como um pacemaker ou um desfibrilador, de modo a evitar-se qualquer interferência com dispositivos médicos. Recomenda-se a quem utilizar tais dispositivos:

- Manter sempre o equipamento elétrico sem fios a mais de 15 cm de distância do dispositivo médico.
- Nunca transportar equipamento sem fios num bolso perto do peito.
- Colocar tal equipamento no ouvido oposto ao dispositivo médico.
- Desligar o equipamento sem fios caso se pense que interfere com o dispositivo médico.
- Seguir as instruções facultadas pelo fabricante do implante médico.

Caso utilize um implante médico e tiver quaisquer questões relacionadas com a utilização do seu equipamento móvel/sem fios, deverá consultar o seu médico.

## **5.2 Audição:**

**AVISO** - a utilização de um auricular implica o risco de não se conseguir ouvir corretamente os sons do exterior. Não use um auricular quando isso puser em perigo a sua segurança. Alguns dispositivos móveis podem interferir com o bom funcionamento de aparelhos auditivos.

## **5.3 Outros dispositivos médicos:**

O equipamento de transmissão de rádio, incluindo telemóveis, pode interferir com o bom funcionamento de equipamento médico insuficientemente protegido. Consulte um médico ou o fabricante de equipamento médico para saber se o equipa-

mento está suficientemente protegido dos sinais externos de ondas de rádio. Desligue o seu aparelho quando tal for determinado pelos regulamentos, particularmente em hospitais.

#### **5.4 Instalações de saúde:**

Hospitais e instalações de prestação de cuidados de saúde poderão utilizar equipamento particularmente sensível a emissões externas de frequências de rádio. Desligue o telemóvel quando os funcionários lhe pedirem ou quando houver avisos nesse sentido.

#### **5.5 Locais com explosivos e zonas assinaladas:**

Desligue o seu dispositivo em zonas com perigo de explosão. Siga todas as instruções oficiais. Faíscas em tais zonas podem provocar uma explosão ou um incêndio, resultantes em ferimentos graves ou morte. Desligue o seu equipamento em estações de abastecimento de combustível, sobretudo quando estiver próximo das bombas de combustível. Siga estritamente as restrições de utilização em depósitos de combustível, instalações químicas ou em locais onde se utilizem explosivos. As zonas com risco de explosão estão frequentemente, mas nem sempre claramente assinaladas. Nelas estão incluídas zonas em que normalmente é aconselhável desligar os motores do veículo, a zona sob o convés em navios, locais de armazenamento químico e zonas onde o ar contenha produtos ou partículas químicas tais como grãos, poeira ou pó de metais. Consulte os fabricantes de veículos alimentados a GPL (tais como propano e butano) para saber se o dispositivo pode ser utilizado em segurança na proximidade desses locais.

Este dispositivo de telefone móvel obedece a padrões e regulamentos internacionais, bem como a nacionais, com a finalidade de limitar a exposição do utilizador a campos eletromagnéticos. Estes padrões e regulamentos foram adotados após conclusão de uma exaustiva pesquisa científica. Esta pesquisa definiu que não há relação entre a utilização de um telefone móvel e outros efeitos adversos para a saúde caso o dispositivo seja utilizado de acordo com as práticas padronizadas. No en-

tanto, se pretender reduzir o nível de exposição à radiação das frequências de rádio, pode seguir as regras seguintes:

- Efetue uma chamada quando as condições de recepção são as ideais para reduzir a quantidade de radiação. Para fazer isto, evite efetuar chamadas de parques de estacionamento subterrâneos ou para quem estiver a viajar de comboio ou automóvel.
- Efetue uma chamada quando a ligação do telefone for a ideal (quando se visualiza o número máximo de barras da recepção de rede).
- Mantenha o telefone longe do ventre de mulheres grávidas e do baixo-ventre de adolescentes.

### **5.6 Ambiente operacional**

Este equipamento cumpre as recomendações relativas à exposição a ondas de rádio quando for utilizado na sua posição normal junto ao ouvido ou a uma distância mínima de 1,5 cm. Quando for utilizado um estojo, presilha para o cinto ou suporte para transportar o telefone no corpo, não deverão conter metal e o equipamento deverá colocar-se ligeiramente afastado do corpo.

O envio de ficheiros de dados ou de mensagens necessita de uma boa qualidade de ligação à rede. O envio de ficheiros ou de mensagens pode sofrer um atraso até que essa ligação seja possível. Siga as instruções caso não tenha sido realizada a transmissão.

## Declaração UE de Conformidade

para

Directiva de Equipamentos de radio 2014/53/EU

### Equipamento: SmartPhone

Modelo/Nome de Marca: M503

n.º de Série: M5031902000001 - M5031902013000

#### Nome e endereço do fabricante:

WELL HONEST ENTERPRISES LIMITED

Morada: Room 1204, Hong Kong Plaza,  
188 Connaught Road West  
Hong Kong  
Tel. Nº : +852-255-96262  
Fax Nº : + 852-255-93008  
Email: support@the-china-office.com  
Paul Keser

#### Nome e endereço do mandatário do fabricante na UE:

Test Achats - Test Aankoop

Morada: 13 Rue de Hollande 1060  
Bruxelles | Hollandstraat 13, 1060 Brussel

Tel. Nº: +32 02/542.32.11

Fax Nº: +32 02/542.35.48

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva res-ponsabilidade do fabricante.

#### Objeto da Declaração:

Nome de Produto: SmartPhone

Modelo/Nome de Marca: M503



Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que o objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a seguinte legislação nacional e de harmonização da União Europeia:

- Diretiva n.º 2014/53/UE

Foi verificada a conformidade do objeto da presente declaração com as seguintes normas harmonizadas:



| Segurança  | EMC                                      | Radio  |
|--|--|--|
| EN 50360: 2001+A1: 2012  | EN 55032: 2015                           | Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)<br>Draft ETSI EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03)                                      |
| EN 50566: 2013+AC: 2014  | EN 61000-3-2: 2014<br>EN 61000-3-3: 2013 | Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)<br>Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11)<br>ETSI EN 303 413 V1.1.1 (2017-06) |
| EN 62209-1: 2006   | EN 55024: 2010+A1: 2015                  | ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)<br>ETSI EN 301 511 V9.0.2 (2003-03)   |
| EN 62209-2: 2010   | EN 55020: 2007+A12: 2016                 | ETSI EN 301 908 -1 V11.1.1 (2016-07)   |
| EN 62479: 2010   |  | ETSI EN 301 908 -2 V11.1.1 (2016-07)   |
| EN 60950-1: 2006+A11:<br>2009+A1: 2010+A12:<br>2011+A2: 2013<br>EN 62471: 2008 |  | Final draft ETSI EN 303 345 V1.1.7 (2017-03)   |

A conformidade do equipamento objeto da presente declaração com as normas e Diretivas supra referenciadas foi avaliada pelo Organismo Notificado PHOENIX TESTLAB GmbH, com o número 0700 e morada em Koningswinkel 10, D-32825 Blomberg, Germany, que efetuou os testes indicados nas normas harmonizadas aplicáveis sobre uma amostra que lhe foi entregue pelo fabricante, tendo posteriormente emitido o certificado de exame UE de tipo com o n.º 17-212938.

Além disso, os requisitos da ISO 9001:2008 foram cumpridos no procedimento de controlo de qualidade utilizado pelo fabricante no processo de fabrico, bem como pelo próprio processo de fabrico.

Toda a documentação técnica, bem como os relatórios de ensaios realizados, serão conservados por um período de pelo menos 10 anos após ter sido fabricado o último produto objeto da presente declaração, ficando à disposição das autoridades nacionais competentes de qualquer Estado Membro para inspeção.

A informação de contacto detalhada para assuntos relacionados com esta declaração encontra-se disponibilizada abaixo:

### Contacto do Fabricante

Empresa: WELL HONEST ENTERPRISES  
LIMITED

Morada: Room 1204, Hong Kong Plaza,  
188 Connaught Road West

Hong Kong

Nome/Título: Paul Keser

/Director comercial

Tel. Nº : +852-255-96262

Fax Nº : + 852-255-93008

Email: support@the-china-office.com

HONG KONG, 1 setembro 2017

P.Keiser



(nome e assinatura do responsável)

Grazie per avere scelto il telefono portatile digitale GSM/GPRS TCO-M503.

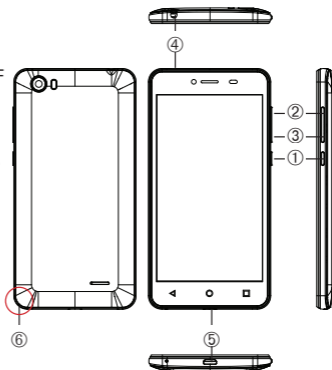
## 1.1 INFORMAZIONI GENERALI

L'M503 è un telefono dual SIM dotato di caratteristiche quali sistema Android™ 7.0. Questo telefono è dotato di due slot per SIM per due diverse schede SIM, che possono essere utilizzate per le proprie esigenze personali e professionali.

## 1.2 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO

Posizione dei tasti

- ① Pulsante ON/OFF
- ② VOL +
- ③ VOL -
- ④ Jack per le cuffie
- ⑤ Connettore micro-USB
- ⑥ Per togliere la cover posterior



## 2. PRIMI PASSI

### 2.1 Installazione della scheda SIM

Spegnere il proprio dispositivo ogniqualvolta si inserisce o si toglie la scheda SIM o la scheda di memoria esterna.

### **Installazione della scheda SIM**

Il dispositivo è dotato di due slot per Sim per due diverse schede SIM. Per installare la scheda SIM nel dispositivo, seguire i passi sotto riportati:

- Spegner il dispositivo.
- Togliere il coperchio posteriore del dispositivo.
- Posizionare il dispositivo con la parte anteriore rivolta verso il basso.
- Inserire la scheda Sim nel dispositivo come indicato nell'illustrazione.
- Rimettere al suo posto il coperchio inferiore e accendere il dispositivo.



### **Installazione di una scheda di memoria esterna**

Il dispositivo è dotato di uno slot per schede T-Flash, che è un'opzione di scheda di memoria multimediale utilizzata per moltiplicare la memoria del proprio dispositivo. La scheda T-Flash è di dimensioni ridotte e dovrebbe essere tolta e installata con cura, facendo molta attenzione a evitare eventuali danni.

Seguire i passi sotto riportati per installare correttamente la scheda di memoria nel dispositivo:

- Spegner il dispositivo.
- Togliere il coperchio posteriore del dispositivo.
- Inserire la scheda T-Flash nello slot come indicato nell'illustrazione.
- Rimettere al suo posto il coperchio inferiore e accendere il dispositivo.



## **2.2 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO**

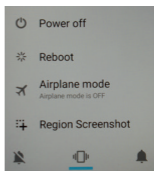
### **Accensione del dispositivo**

Dopo avere installato le schede SIM e avere caricato la batteria, è possibile accendere il dispositivo.

- Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante Power posto sul lato del telefono.
- La prima schermata che appare si chiama schermata home/inattiva.
- Disegnare il proprio schema di sblocco per sbloccare il telefono.
- Se lo schermo si spegne, premere il tasto Power per riaccendere il display.

### **Spegnimento del dispositivo**

- Tenere premuto il pulsante Power per 3 secondi.
- Appare una finestra pop-up come indicato nell'illustrazione.
- Selezionare "Power OFF".
- Selezionare "OK" per confermare.



## **3. SCHERMATA HOME**

### **3.1 Schermata Home**

Dalla schermata Home è possibile accedere rapidamente alle caratteristiche comuni, vedere le notifiche delle chiamate perse e i messaggi ricevuti e controllare lo stato della connessione.











Barra di stato

Schermata Home

Applicazione

### **3.2 BARRA DI STATO**

Le icone della Barra di Stato forniscono diversi tipi di informazioni. La seguente tabella elenca le diverse icone che potrebbero apparire sulla barra di stato del dispositivo.

|   |  |
|---|--|
|  | Intensità di rete della scheda SIM     |
|  | Livello della batteria del dispositivo |
|  | Nuovo SMS                              |
|  | Avviso di chiamata persa               |
|  | Wifi connesso                          |
|  | USB connesso                           |
|  | Cuffia inserita                        |
|  | Bluetooth attivato                     |

## **4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

---

Leggere le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per un possibile utilizzo e consultazione futuri.

### **4.1 Spegner il dispositivo nelle aree soggette a limitazioni**

Spegnere il telefono nei casi in cui i telefonini non siano consentiti o dove c'è il rischio di causare interferenze o pericoli, come per esempio a bordo di un aereo, vicino ad apparecchiature mediche, combustibili, prodotti chimici o siti di brillamento.

### **4.2 La sicurezza sulla strada ha la precedenza!**

Controllare le leggi e i regolamenti in vigore relativi all'utilizzo di telefoni mobili nelle zone in cui si sta guidando.

- Non maneggiare il telefono quando si è alla guida.
- Concentrarsi esclusivamente sulla guida.
- Ogniqualvolta sia possibile, utilizzare dei kit che consentano di avere le mani libere.
- Togliersi dalla strada e parcheggiare prima di fare o di ricevere una telefonata (se le condizioni del traffico lo consentono).

- I segnali radio potrebbero causare interferenze agli impianti elettronici del veicolo, quali l'impianto stereo e i sistemi di allarme.
- Se l'automobile è dotata di airbag, non ostacolarne lo spiegamento con apparecchi fissi o wireless, dato che ciò potrebbe comportare gravi lesioni a causa di prestazioni inadeguate.

#### **4.3 Persone autorizzate**

Soltanto persone qualificate sono autorizzate a installare o riparare questo prodotto.

#### **4.4 Interferenze**

Tutti i dispositivi wireless sono soggetti a interferenze che potrebbero comprometterne le prestazioni.

#### **4.5 Accessori**

Utilizzare soltanto batterie, caricabatterie e altri accessori compatibili con questo apparecchio. Non collegare prodotti incompatibili.

#### **4.6 Tenere l'apparecchio all'asciutto**

Questo apparecchio non è impermeabile. Tenerlo all'asciutto.

#### **4.7 Bambini**

Tenere il telefono in luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Il telefono contiene componenti di piccole dimensioni che possono comportare rischio di soffocamento.

#### **4.8 Telefonate di emergenza**

I numeri di emergenza potrebbero non essere disponibili su tutte le reti cellulari. Perciò, non bisognerebbe dipendere esclusivamente dal telefono portatile per effettuare telefonate di emergenza.

Verificare con il provider di servizi locale.

## 5. PRECAUZIONI PER L'USO

---

Questo telefono portatile rispetta le direttive relative all'esposizione alle onde radio.

Il telefono portatile è una ricetrasmittente radio. È stato progettato per rispettare i limiti consigliati dalle direttive internazionali per limitare l'esposizione alle onde radio. Tali direttive sono state sviluppate da un'organizzazione scientifica indipendente, l'ICNIRP, e comprendono margini di sicurezza destinati a garantire la protezione di tutte le persone, indipendentemente dall'età e dalle condizioni di salute.

Le raccomandazioni sulle direttive di esposizione per i telefoni portatili adottano un'unità di misura nota come tasso specifico di assorbimento, o SAR. Il limite del SAR fissato nelle raccomandazioni ICNIRP è pari in media a 2,0 watt/chilogrammo (W/kg) per 10 grammi di tessuto. Nei test eseguiti per determinare il SAR, l'apparecchio viene utilizzato nelle normali posizioni di impiego al suo livello di potenza massima certificato in tutte le bande di frequenza testate. Il livello effettivo di SAR di un dispositivo in condizioni di utilizzo può essere inferiore al valore massimo, perché l'apparecchio è progettato per utilizzare soltanto la potenza necessaria per raggiungere la rete. Il valore cambia in base a diversi fattori, come la distanza da un ripetitore della rete.

### **5.1 Interferenza con le radiofrequenze**

Le radiofrequenze emesse dai dispositivi elettronici possono interferire con altri apparecchi elettronici e causare malfunzionamenti. Anche se questo telefonino è stato progettato nel rispetto dei regolamenti UE sulle emissioni di radiofrequenze, i trasmettitori wireless e i circuiti elettrici del telefono possono causare interferenze con altri apparecchi elettronici.

Pertanto, è consigliabile adottare le seguenti precauzioni:

**Aerei:** In aereo, gli apparecchi wireless possono causare interferenze:

- Spegnere il telefono prima dell'imbarco sull'aeromobile
- Non utilizzarlo al suolo prima della relativa autorizzazione comunicata dal personale di volo.

**Veicoli:** Le emissioni di radiofrequenze del telefono possono avere delle conseguenze sugli impianti elettronici dei veicoli a motore. Per quanto riguarda il proprio veicolo, consultarsi con il fabbricante o con il concessionario.

**Impianti medici:** I fabbricanti di apparecchi medicali suggeriscono una distanza minima di 15 centimetri fra un dispositivo wireless e un dispositivo medico impiantato, quale un pace-maker o un defibrillatore, per evitare qualunque interferenza con gli apparecchi medicali. Si raccomanda che le persone utilizzino tali dispositivi in modo da:

- Tenere sempre gli apparecchi wireless a una distanza superiore a 15 centimetri dal dispositivo medicale.
- Non portare mai attrezzature wireless nei taschini pettorali.
- Tenere questi apparecchi all'orecchio opposto rispetto al dispositivo medicale.
- Spegnerne l'apparecchio wireless se si pensa che interferisca con il proprio dispositivo.
- Seguire le istruzioni fornite dal fabbricante dell'impianto medicale.

Se si utilizza un impianto medicale e sorgono dei dubbi sull'utilizzo del proprio apparecchio mobile/wireless, bisognerebbe consultare il proprio medico.

## **5.2 Udito:**

AVVERTENZA – L'utilizzo di una cuffia rischia di non far udire correttamente i suoni esterni. Non utilizzare una cuffia se dovesse mettere a rischio la propria sicurezza. Alcuni dispositivi mobili possono interferire con il corretto funzionamento degli apparecchi acustici.

## **5.3 Altri dispositivi medicali:**

Gli apparecchi radiotrasmittenti, compresi i telefonini, possono interferire con il corretto funzionamento di apparecchi medicali privi di sufficiente protezione. Consultare un medico o il fabbricante di un apparecchio medicale per sapere se tale apparecchio è sufficientemente protetto dai segnali radio esterni. Spegnerne il proprio dispositivo quando ciò è previsto dai



regolamenti, in particolare negli ospedali.

#### **5.4 Strutture sanitarie:**

Gli ospedali e le strutture sanitarie possono utilizzare attrezzature particolarmente sensibili alle emissioni di radiofrequenze esterne. Spegnerne il telefono quando il personale o gli avvisi chiedono di farlo.

#### **5.5 Siti di brillamento e aree segnalate:**

Spegnerne il proprio dispositivo in aree soggette a possibili esplosioni. Seguire tutte le istruzioni ufficiali. In queste aree, le scintille possono causare esplosioni o incendi, che potrebbero comportare gravi lesioni o addirittura la morte. Spegnerne il proprio apparecchio nelle stazioni di servizio, specialmente vicino alle pompe erogatrici di carburante. Attenersi rigorosamente alle limitazioni d'uso nei depositi di combustibile, negli impianti chimici o in aree dove vengono utilizzati degli esplosivi. Le aree soggette a possibili esplosioni sono spesso, ma non sempre, chiaramente segnalate. Fra di esse sono comprese le aree in cui normalmente si ritiene consigliabile spegnere i motori dei veicoli, l'area sottocoperta delle navi, i piani di conservazione o di trasferimento di prodotti chimici, e le aree in cui l'aria contiene prodotti chimici o particelle quali granaglie, polvere e polvere metallica. Controllare con i fabbricanti dei veicoli alimentati a GPL (quali propano e butano) se il dispositivo può essere utilizzato in modo sicuro nelle loro vicinanze.

Il dispositivo rispetta gli standard e i regolamenti internazionali, e in caso anche quelli nazionali, allo scopo di limitare l'esposizione dell'utente a campi elettromagnetici. Tali standard e regolamenti sono stati adottati dopo il completamento di approfondite ricerche scientifiche. Tali ricerche non hanno identificato alcun collegamento tra l'utilizzo dei telefoni portatili e altre conseguenze negative sulla salute se il dispositivo viene utilizzato secondo le normali consuetudini. Tuttavia, se si desidera ridurre il livello di esposizione alle radiazioni in radiofrequenza, si possono seguire le regole riportate qui sotto:

- Chiamare quando le condizioni di ricezione sono buone

per ridurre la quantità di radiazioni. Per fare ciò, evitare di chiamare da parcheggi sotterranei o quando si viaggia in treno o in macchina.

- Chiamare quando il collegamento telefonico è nelle migliori condizioni (indicate dalle barrette della ricezione di rete)
- Tenere il telefono lontano dalla pancia delle donne incinte e dal basso ventre degli adolescenti.

## **5.6 Ambiente di funzionamento**

Questo apparecchio rispetta le raccomandazioni sulle esposizioni alle onde radio quando viene utilizzato nella sua posizione normale vicino all'orecchio o alla distanza minima di 1,5 cm. Quando si utilizza una custodia, una clip o un supporto per agganciare il telefonino al corpo, questo non dovrebbe contenere parti metalliche e dovrebbe tenere l'apparecchio posizione leggermente scostata rispetto al corpo stesso.

L'invio di file di dati o di messaggi richiede una connessione di rete di buona qualità. L'invio di file o di messaggi può essere ritardato fino a quando non è possibile disporre di una connessione del genere. Se non si riesce a effettuare la trasmissione, seguire le istruzioni in base al ritardo riscontrato.

Vielen Dank für die Wahl des GSM/GPRS TCO-M503 digitalen Mobiltelefon.

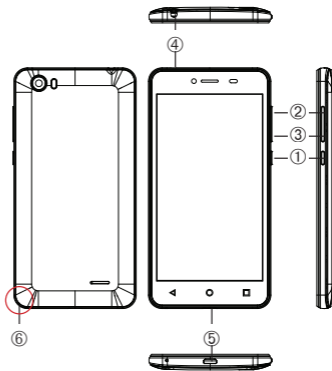
## 1.1 ALLGEMEINE ANGABEN

M503 ist ein Dual-SIM-Telefon mit Funktionen wie Android TM 7.0. Dieses Telefon ist mit zwei SIM-Steckplätzen für zwei verschiedene SIM-Karten ausgestattet, die für Ihre persönlichen und beruflichen Bedürfnisse verwendet werden können.

## 1.2 ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT

Wichtigste Knöpfe

- ① Betriebsschalter
- ② Lautstärke +
- ③ Lautstärke -
- ④ Buchse Earphone
- ⑤ Micro-USB Stecker
- ⑥ Zum Entfernen der Rückenabdeckung



## 2. ANFANG ZU BEGINNEN

### 2.1 INSTALLATION DER SIM-KARTE

Bitte schalten Sie Ihr Gerät jederzeit aus, wenn Sie die SIM-Karte oder die externe Speicherkarte einsetzen/entfernen.

## **Installation einer SIM Karte**

Ihr Gerät ist mit zwei Sim-Steckplätzen für zwei verschiedene SIM-Karten ausgestattet. Um die SIM-Karte im Gerät zu installieren, folgen Sie bitte den folgenden Schritten:

- Schalten Sie Ihr Gerät aus,
- Entfernen Sie die hintere Abdeckung des Geräts.
- Halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten.
- Legen Sie die Sim-Karte wie auf der Abbildung dargestellt in das Gerät ein.
- Legen Sie die hintere Abdeckung an ihre ursprüngliche Stelle und schalten Sie das Gerät an.



## **Installation einer externen Speicherkarte**

Ihr Gerät ist mit einem T-Flash-Kartenschlitz ausgestattet, der eine Multimedia-Speicherkarte ist, die verwendet wird, um den Speicher Ihres Gerätes zu multiplizieren. Die T-Flash-Karte ist klein und sollte sorgfältig entfernt und installiert werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.

Bitte folgen Sie den folgenden Schritten, um die Speicherkarte ordnungsgemäß im Gerät zu installieren:

- Schalten Sie Ihr Gerät aus
- Nehmen Sie die hintere Abdeckung des Geräts ab
- Schieben Sie die T-Flash-Karte in den Schlitz, wie in der Abbildung gezeigt.
- Legen Sie die hintere Abdeckung an ihre ursprüngliche Stelle und schalten Sie Ihr Gerät ein.



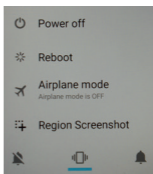
## **2.2 EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES GERÄTS**

Nach der Installation der SIM-Karten und dem Aufladen der Batterie können Sie nun Ihr Gerät einschalten.

- Halten Sie den Power-Knopf auf der Seite des Telefons, um das Gerät einzuschalten“.
- Der erste Bildschirm, der erscheint, wird als Home/Idle-Bildschirm bezeichnet.
- Zeichnen Sie Ihr Entsperrmuster, um Ihr Handy zu entsperren.
- Wenn der Bildschirm ausgeschaltet ist, drücken Sie die Power-Taste, um das Display wieder einzuschalten.

### **AUS Schalten der Einrichtung**

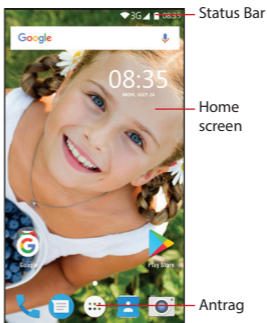
- Drücken und halten Sie den Power-Knopf für 3 Sekunden.
- Ein Pop-up-Fenster erscheint, wie auf der Abbildung dargestellt.
- Wählen Sie Power OFF“.
- Zur Bestätigung OK“ wählen.



## **3. HOME SCREEN**









### **3.1 Home Screen**

Von Home Screen aus können Sie schnell auf gemeinsame Funktionen zugreifen, Nachrichten über verpasste Anrufe anzeigen, Nachrichten zu Hause empfangen und den Status der Verbindung Bildschirm überprüfen.



### **3.2 Statusleiste**

Die Symbole der Statusleiste zeigen verschiedene Arten von Informationen an. Die folgende Tabelle listet verschiedene Symbole auf, die auf der Statusleiste des Geräts erscheinen können.

|   |  |
|---|--|
|  | Netzwerkintensität einer SIM Karte     |
|  | Akkustand des Geräts                   |
|  | Neue kurze Mitteilung                  |
|  | Benachrichtigung über verpasste Anrufe |
|  | Wifi-Verbindung                        |
|  | USB-Anschluss                          |
|  | Das Headset ist eingesteckt            |
|  | Bluetooth ist aktiviert                |

## **4. HINWEISE ZUR SICHERHEIT**

---

Lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und behalten Sie diese für eine mögliche zukünftige Referenz und Verwendung.

### **4.1 Ausschalten Ihres Geräts in eingeschränkten Bereichen**

Das Telefon ist auszuschalten, wenn die Benutzung von Mobiltelefonen nicht gestattet ist oder wenn die Gefahr besteht, dass Störungen oder Gefahren entstehen, beispielsweise an Bord eines Flugzeugs, in der Nähe von medizinischen Geräten, Treibstoff, Chemikalien oder Sprengstellen.

### **4.2 Sicherheit im Straßenverkehr steht an erster Stelle!**

Verifique as leis e regulamentos em vigor relativamente à utilização de telemóveis nas zonas em que conduz.

- Überprüfen Sie die aktuellen Gesetze und Vorschriften bezüglich der Nutzung von Mobiltelefonen in den Bereichen, in denen Sie fahren.
- Während der Fahrt nicht mit dem Telefon umgehen.
- Konzentrieren Sie sich aufs Fahren.

- Verwenden Sie, wann immer möglich, einen Freisprecheinsatz.
- Verlassen Sie die Straße und parken Sie, bevor Sie einen Anruf tätigen oder entgegennehmen (wenn die Fahrbedingungen es erlauben).
- Funksignale könnten sich auf einige elektronische Systeme des Autos auswirken, wie die Audio-Stereo- und Alarmsysteme.
- Wenn das Fahrzeug mit einem Airbag ausgestattet ist, dürfen Sie seine Auslösung nicht mit einer festen oder drahtlosen Ausrüstung behindern. Dies könnte aufgrund unzureichender Leistung zu ernsthaften Verletzungen führen.

### **4.3 Autorisiert**

Nur qualifizierte Personen sind berechtigt, dieses Produkt zu installieren oder zu reparieren.

### **4.4 Störungen**

Alle drahtlosen Geräte sind anfällig für Störungen, die ihre Leistung beeinflussen können.

### **4.5 Zubehör**

Verwenden Sie nur Batterien, Ladegeräte und andere Zubehörteile, die mit diesem Gerät kompatibel sind. Verbinden Sie nicht inkompatible Produkte.

### **4.6 Ausrüstung trocken halten**

Diese Ausrüstung ist nicht wasserdicht. Halten Sie es trocken.

### **4.7 Kinder**

Bewahren Sie Ihr Telefon an einem sicheren Ort auf, außer Reichweite von kleinen Kindern. Das Telefon enthält Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr darstellen können.

### **4.8 Dringende Anrufe**

Notfallnummern sind unter Umständen nicht auf allen zellularen Netz-Works verfügbar. Daher sollten Sie nicht nur vom Mobiltelefon abhängen, um einen Notruf zu tätigen. Fragen Sie beim lokalen Dienstleister nach.

## 5. VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

---

Dieses Mobiltelefon erfüllt Richtlinien bezüglich der Exposition gegenüber Funkwellen. Ihr Mobiltelefon ist ein Funksender und -empfänger.

Es wurde so festgelegt, dass es die in internationalen Leitlinien empfohlenen Grenzwerte zur Begrenzung der Strahlenbelastung durch Funkwellen einhält. Diese Leitlinien wurden von einer unabhängigen wissenschaftlichen Organisation, der ICNIRP, entwickelt; und umfassen Sicherheitsmargen, die für den Schutz aller, unabhängig von Alter und Gesundheit, bestimmt sind.

Bei den Empfehlungen zu Expositionsrichtlinien für Mobiltelefone wird eine Maßeinheit verwendet, die als spezifische Absorptionsrate oder SAR bekannt ist. Der in den ICNIRP-Empfehlungen festgelegte SAR-Grenzwert beträgt durchschnittlich 2,0 Watt/Kilogramm (W/kg) über 10 Gramm Gewebe. Bei Prüfungen zur Bestimmung der SAR wird das Gerät in Standardbetriebspositionen mit dem höchsten zertifizierten Leistungspegel in allen geprüften Frequenzbändern verwendet. Der tatsächliche SAR-Pegel eines verwendeten Geräts kann niedriger sein als der Höchstwert, da das Gerät nur so ausgelegt ist, dass es die für das Erreichen des Netzes erforderliche Leistung nutzt. Der Betrag ändert sich in Abhängigkeit von mehreren Faktoren, wie der Entfernung von einer Netto-Arbeits-Basisstation.

### **5.1 Störungen durch Funkfrequenzen**

Die Radiofrequenzabgabe von elektronischen Geräten kann andere elektronische Geräte stören und Funktionsstörungen verursachen. Obwohl dieses Telefon gemäß den EU-Vorschriften für die Ausstrahlung von Funkfrequenzen konzipiert wurde, können drahtlose Telefonsender und elektrische Stromkreise Interferenzen mit anderen elektronischen Geräten verursachen.

Daher empfehlen wir folgende Vorsichtsmaßnahmen:



**Luftfahrzeuge:** Drahtlose Ausrüstung kann Störungen im Luftfahrzeug verursachen

- Schalten Sie Ihr Telefon vor dem Einsteigen aus
- Verwenden Sie es erst am Boden, wenn die Flugbesatzung es gestattet hat.

**Fahrzeuge:** Telefonfunkfrequenzemissionen können die elektronischen Systeme von Kraftfahrzeugen beeinträchtigen. In Bezug auf Ihr Fahrzeug wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

**Medizinische Implantate:** Die Hersteller medizinischer Geräte empfehlen einen Mindestabstand von 15 Zentimetern zwischen einem drahtlosen Gerät und einem implantierten medizinischen Gerät wie einem Herzschrittmacher oder Defibrillator, um jegliche Interferenz mit medizinischen Geräten zu vermeiden.

Personen, die solche Geräte verwenden, wird empfohlen,

- Bewahren Sie drahtlose Geräte immer über 15 cm vom Medizinprodukt entfernt auf.
- Niemals drahtlose Ausrüstung in der Brusttasche tragen.
- Stellen Sie diese Ausrüstung an das dem medizinischen Gerät gegenüberliegende Ohr.
- Schalten Sie das Funkgerät aus, wenn sie glauben, dass es das Gerät stört.
- Befolgen Sie die Anweisungen des medizinischen Implantatherstellers.

Wenn Sie ein medizinisches Implantat verwenden und Fragen zur Verwendung Ihrer mobilen/drahtlosen Ausrüstung haben, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren.

## **5.2 Zuhören:**

**WARNUNG:** Bei einem Headset besteht die Gefahr, dass Geräusche von außen nicht richtig gehört werden. Verwenden Sie kein Headset, wenn es Ihre Sicherheit gefährden könnte. Einige mobile Geräte können den ordnungsgemäßen Betrieb von Hörgeräten beeinträchtigen.

### **5.3 Andere Medizinischer Geräte**

Funkübertragungsgeräte einschließlich Mobiltelefone können den ordnungsgemäßen Betrieb unzureichend geschützter medizinischer Geräte beeinträchtigen. Konsultieren Sie einen Arzt oder einen Hersteller medizinischer Geräte, um festzustellen, ob das Gerät ausreichend vor externen Funkwellensignalen geschützt ist. Schalten Sie Ihr Gerät aus, wo es die Vorschriften erfordern, insbesondere Krankenhäuser.

### **5.4 Gesundheitseinrichtungen:**

Krankenhäuser und Gesundheitseinrichtungen können Geräte verwenden, die besonders empfindlich auf externe Funkfrequenzen reagieren. Stellen Sie das Telefon ab, wenn Ihnen das Personal oder Hinweise es sagen.

### **5.5 Strahlanlagen und markierte Flächen:**

Schalten Sie Ihr Gerät in explosionsgefährdeten Bereichen aus. Befolgen Sie alle offiziellen Anweisungen. Funken in solchen Bereichen können eine Explosion oder einen Brand verursachen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Schalten Sie Ihre Geräte in Benzin-/Tankstellen aus, insbesondere in der Nähe der Kraftstoffpumpen.

Folgen Sie strikt den Nutzungsbeschränkungen in Brennstoffdepots, chemischen Anlagen oder an Orten, an denen Sprengstoffe verwendet werden. Potenziell explosionsfähige Gebiete sind häufig, aber nicht immer eindeutig ausgewiesen. Dazu gehören Bereiche, in denen es normalerweise als ratsam erachtet wird, die Fahrzeugmotoren abzuschalten, der Bereich unter Deck auf Schiffen, chemische Lagerungs- oder Überführungspläne sowie Bereiche, in denen die Luft chemische Produkte oder Partikel enthält; wie Korn, Staub und Metallpulver. Überprüfen Sie bei den Herstellern von LPG-Fahrzeugen (wie Propan und Butan), ob das Gerät in ihrer Nähe sicher eingesetzt werden kann.

Das Gerät entspricht den internationalen Normen und Vorschriften und, soweit anwendbar, den nationalen Normen, dem Ziel, die Exposition der Nutzer gegenüber elektromagnetischen Feldern zu begrenzen. Diese Normen und

Verordnungen wurden nach Abschluss umfangreicher wissenschaftlicher Forschung angenommen. Diese Untersuchung ergab keinen Zusammenhang zwischen der Benutzung des Mobiltelefons und anderen gesundheitsschädigenden Wirkungen, wenn das Gerät gemäß den üblichen Verfahren verwendet wird. Wenn Sie jedoch die Exposition gegenüber Radiofrequenzstrahlung reduzieren wollen, können Sie die folgenden Regeln befolgen:

- Rufen Sie an, wenn die Aufnahmebedingungen gut sind, um die Strahlenbelastung zu verringern. Um dies zu tun, vermeiden Sie Anrufe von unterirdischen Parkplätzen oder wer mit Zug oder Auto reisen.
- Rufen Sie an, wenn die Telefonverbindung am besten ist (angezeigt durch die Maximim Balken des Netzwerkkempfangs).
- Halten Sie das Telefon vom Bauch und Unterleib schwangerer Frauen fern.

### **5.6 Betriebliche Umgebung**

Dieses Gerät entspricht den Empfehlungen auf der expo- sicher Funkwellen, wenn es in seiner normalen Position neben dem Ohr oder im minimalen Abstand von 1,5 cm verwendet wird. Wenn ein Gehäuse, eine Gürtelklammer oder ein Halter zum Tragen des Telefons auf dem Körper verwendet wird, sollte dieses kein Metall enthalten und das Gerät leicht vom Körper weg positionieren. Das Senden von Dateien oder Nachrichten erfordert eine hochwertige Netzwerkverbindung. Das Senden von Dateien oder Nachrichten kann solange verzögert werden, bis eine solche Verbindung möglich ist. Folgen Sie den Anweisungen entsprechend der Verzögerung, wenn eine Übertragung nicht erreicht wurde.

This page is intentionally left blank